

II Informações sanitárias / Renseignements sanitaires

Eu, abaixo-assinado, médico-veterinário oficial certifico que os produtos lácteos acima identificados cumprem as condições sanitárias que se seguem / Je soussigné, vétérinaire officiel, certifie que les produits laitiers ci-dessus identifiés remplissent les conditions sanitaires qui suivent:

- 1) **provêm de explorações indemnes de tuberculose e de brucelose e os animais não apresentam nenhum sinal clínico de doenças contagiosas nem de mamites** / proviennent d'élevages indemnes de tuberculose et de brucellose et les animaux ne présentent aucun signe clinique de maladies contagieuses ni de mammites;
- 2) **provêm de explorações que não foram infetadas com o vírus da febre aftosa nem suspeitas de o estarem no momento da recolha do leite** / proviennent d'élevages qui n'ont pas été infectés par le virus de la fièvre aphteuse ni soupçonnés de l'être au moment de la collecte du lait ;
- 3) **foram preparados e inspecionados de acordo com a regulamentação em vigor. Estão em conformidade com os critérios microbiológicos em vigor e são próprios para o consumo humano, sem qualquer restrição** / ont été élaborés et inspectés conformément à la réglementation en vigueur. Ils sont conformes aux critères microbiologiques en vigueur et sont propres à la consommation humaine, sans aucune restriction;
- 4) **foram preparados a partir de leite ou de natas que tenham sido submetidos a um tratamento térmico segundo um dos procedimentos seguintes⁽¹⁾ / ont été préparés à partir de laits ou de crèmes ayant été soumis à un traitement thermique selon l'un des procédés suivants⁽¹⁾ :**
 - a) **processo de esterilização até atingir uma temperatura mínima de 132 °C durante pelo menos um segundo (temperatura ultra-elevada [UHT]), ou / procédé de stérilisation mettant en oeuvre une température minimale de 132 °C pendant une seconde au moins (Ultra Haute Température [UHT]), ou**
 - b) **processo de pasteurização para atingir uma temperatura mínima de 72 °C por pelo menos 15 segundos (pasteurização alta) se o leite tem um pH <7, ou / procédé de pasteurisation mettant en oeuvre une température minimale de 72 °C pendant 15 secondes au moins (pasteurisation haute) si le lait a un pH < 7, ou**
 - c) **processo de pasteurização alta aplicado duas vezes se o leite tem um pH > 7 / pasteurisation haute appliquée deux fois si le lait a un pH > 7;**
- 5) **o estabelecimento de proveniência dos produtos lácteos está autorizado a exportar pelas autoridades sanitárias competentes e é regularmente inspecionado por veterinários oficiais; / l'établissement de provenance des produits laitiers est agréé pour l'exportation par les autorités sanitaires compétentes et il est régulièrement inspecté par les vétérinaires officiels;**
- 6) **não contém nenhuma substância ou aditivos ou corantes não autorizados / ne contiennent aucune substance ou additifs ou colorants non autorisés:**
- 7) **conforme a regulamentação em vigor e os planos de vigilância e controlo aplicados no país de origem / conformément à la réglementation en vigueur et aux plans de surveillance et de contrôle appliqués dans le pays d'origine:**
 - a) **não foi efetuado nenhum tratamento interdito ou gerador de resíduos detetáveis em níveis superiores aos das normas aplicáveis, aos animais de proveniência do leite / aucun traitement interdit, ou générant des résidus détectables à des teneurs supérieures aux normes en vigueur, n'a été effectué sur les animaux dont provient le lait ;**
 - b) **o leite ou produtos lácteos exportados não contém em níveis superiores às normas aceites, resíduos de medicamentos, pesticidas e contaminantes ambientais, incluindo PCBs e dioxinas / le lait ou les produits laitiers exportés ne contiennent pas, à des teneurs supérieures aux normes admises, des résidus de médicaments, de pesticides et de contaminants de l'environnement, y compris les PCB et dioxines;**
 - c) **o leite ou os produtos lácteos exportados cumprem os limites de radioatividade acumulada em Césio 134 e 137, um máximo de 370 Bq/kg, o que os torna próprios para consumo humano em relação a este critério / le lait ou les produits laitiers exportés sont conformes aux seuils de radioactivité cumulée en Caesium 134 et 137, soit un maximum de 370 Bq/Kg, ce qui les rend propres à la consommation humaine quant à ce critère;**
- 8) **foram manipulados de modo a evitar qualquer risco de contaminação até ao embarque. O seu acondicionamento e embalagem foram realizados usando materiais aprovados e próprios. O meio de transporte está em conformidade com as normas internacionais aceites; / ont été manipulés de façon à éviter tout risque de contamination jusqu'à l'embarquement. Leur conditionnement et leur emballage ont été réalisés à l'aide de matériaux agréés et propres. Le moyen de transport est conforme aux normes internationales admises;**

N.º de referência do certificado /
Nº de référence du certificat:.....

- 9) as embalagens têm aposta uma marca de identificação provando que o leite ou os produtos lácteos exportados provêm de estabelecimentos aprovados / les emballages portent une marque de salubrité prouvant que le lait ou les produits laitiers exportés proviennent d'établissements agréés;
- 10) foram transportados e armazenados a uma temperatura não superior a - 20 °C (no caso dos gelados) ou -15 °C (para a manteiga congelada) (1); / ont été transportés et stockés à une température ne dépassant pas - 20 °C (pour le cas des crèmes glacées) ou -15 °C (pour le beurre congelé) (1);
- 11) no caso de fórmulas infantis, as gorduras vegetais de substituição são produzidas em estabelecimentos sujeitos aos regulamentos em vigor, sobre a higiene dos géneros alimentícios, e colocados sob controlo das autoridades competentes. / dans le cas du lait maternisé, les graisses végétales de substitution sont produites dans des établissements soumis à la réglementation en vigueur, relative à l'hygiène des denrées alimentaires, et placés sous contrôle des autorités compétentes.

Feito em / Fait à no dia / le
(Lieu) (Date)

Carimbo oficial (2)
Sceau officiel (2)

.....
(Nome e sobrenome do veterinário oficial, em letras maiúsculas (2))
Nom et prénom en lettres capitales du vétérinaire officiel (2)

.....
(Carimbo e assinatura (2) / Cachet et signature (2))

(1)Selecionar a menção adequada / Cocher la mention qui convient.

(2) A cor do carimbo e da assinatura deve ser diferente da das outras menções do certificado / La couleur du sceau et de la signature doit être différente de celle des autres mentions du certificat.

